



MKE 1

Model: MKE 1 (Black Open End)
MKE 1 (Black 3-Pin)
MKE 1 (Beige 3-Pin)
MKE 1 (Beige Open End)
MKE 1 (White 3-Pin)
MKE 1 (Brown 3-Pin)
MKE 1 (Black EW)
MKE 1 (Beige EW)
MKE 1 (Beige 3-Pin Paintable)

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Notice d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по эксплуатации
使用说明书



SENNHEISER



www.sennheiser.com/documentation



www.sennheiser.com/download

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung des Produkts.
2. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung des Produkts auf. Geben Sie das Produkt an andere Nutzer stets zusammen mit diesen Sicherheitshinweisen und der Bedienungsanleitung weiter.
3. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Anbau-, Zubehör- und Ersatzteile.
4. Achtung: Nur einen vollständig trockenen Schutzkorb und Popschutz am Mikrofon montieren. Feuchtigkeit kann zu Störungen oder Schäden in der Kapsel führen
5. Schließen Sie das Mikrofon nur an Mikrofoneingänge und Speisegeräte an, die eine 48 V-Phantomspeisung nach IEC 61938 liefern.
6. Öffnen Sie das Gehäuse des Produktes nicht eigenmächtig.
7. Lassen Sie alle Instandsetzungen von qualifiziertem Servicepersonal durchführen. Instandsetzungen müssen durchgeführt werden, wenn das Produkt auf irgendeine Weise beschädigt wurde, Flüssigkeiten oder Objekte in das Produkt gelangt sind, das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht fehlerfrei funktioniert oder fallen gelassen wurde.
8. Verwenden Sie das Produkt nur unter den in den technischen Daten angegebenen Betriebsbedingungen.
9. Lassen Sie das Produkt auf Umgebungstemperatur akklimatisieren, bevor Sie es einschalten.
10. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beim Transport beschädigt wurde.
11. Verlegen Sie Kabel stets so, dass niemand darüber stolpern kann.
12. Halten Sie Flüssigkeiten und elektrisch leitfähige Gegenstände, die nicht betriebsbedingt notwendig sind, vom Produkt und dessen Anschlüssen fern.
13. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

14. Vorsicht: Sehr hohe Signalpegel können Ihr Gehör und Ihre Lautsprecher schädigen! Reduzieren Sie an den angeschlossenen Wiedergabegeräten die Lautstärke, bevor Sie das Produkt anschließen, auch wegen der Gefahr der akustischen Rückkopplung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das MKE 1 ist ein hochwertiges, kleines, dauerpolarisiertes Kondensator-Ansteckmikrofon. Es zeichnet sich durch höchste Klangqualität und Robustheit, sowie einen für Bühne, Studio und Reportagetechnik (ENG) optimierten Frequenzgang aus. Zusammen mit dem dünnen, jedoch sehr robusten Kabel von nur 1-mm-Durchmesser, ist das MKE 1 der ideale Partner für alle Bereiche der Übertragungstechnik.

Lieferumfang

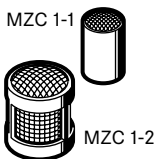
- MKE 1 Mikrofon
- MZC 1-1 kleine Frequenzgangkappe
- MZC 1-2 große Frequenzgangkappe
- 3 Schminkschutzkappen
- Bedienungsanleitung
- MKE 1 (Black 3-Pin), MKE 1 (White 3-Pin), MKE 1 (Black Open End), MKE 1 (Black EW): MZ 1

Inbetriebnahme

Höhenanhebung durch aufsteckbare Kappen

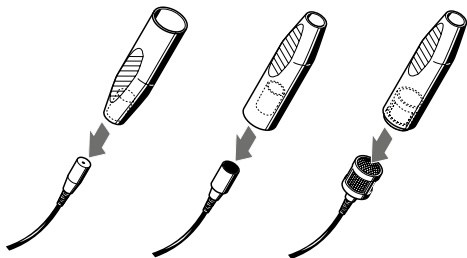
Im Lieferumfang Ihres Mikrofons finden Sie zwei unterschiedliche Frequenzgangkappen. Mit diesen Kappen lässt sich die Höhenanhebung beeinflussen (siehe „Frequenzgang“).

Zusätzlich bietet die große Frequenzgangkappe eine Windschutzdämpfung von ca. 15 dB und deutlich erweiterten Schutz vor eindringender Feuchtigkeit.



- ▷ Schieben Sie die Kappe bis zur Rastung über den Mikrofonkopf.

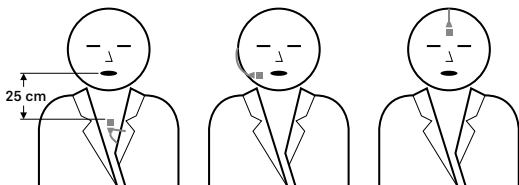
Schminkschutz



- ▷ Schützen Sie das MKE 1 vor Schminke oder Haarspray, indem Sie die Schminkschutzkappe über das Mikrofon schieben (mit oder ohne Frequenzkappe, siehe Abb.).
- ▷ Entfernen Sie erst nach der Maske den Schminkschutz.

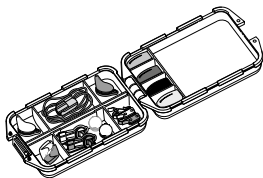
Befestigung des Mikrofons

Je nach Einsatzbereich können Sie das MKE 1 unterschiedlich an der Kleidung oder am Körper befestigen.



Verwenden Sie dazu das optionale Zubehör-Set MZ 1 (Art.-Nr. 504060), das Ihnen vielseitige und sichere Befestigungsmöglichkeiten bietet.

Die Halterungen sind für nahezu alle Tragesituationen geeignet und gewähren eine optimale Klangqualität.

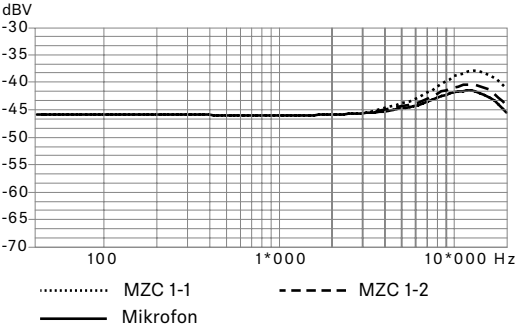


Technische Daten

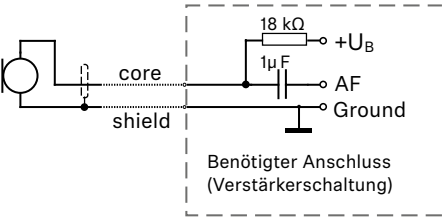
Richtcharakteristik	Kugel
Frequenzbereich	20 – 20.000 Hz, $\pm 2,5$ dB
Freifeldleerlauf Übertragungs- faktor (1 kHz)	5 mV/Pa, $\pm 2,5$ dB
Nennimpedanz	1000 Ω
Min. Abschlussimpedanz	4,7 k Ω
Ersatzgeräuschpegel	
A-bewertet	27 dB
CCIR-bewertet	39 dB
Grenzschalldruckpegel	142 dB
Kabellänge	1,6 m
Durchmesser des Mikrofons	3,3 mm
Gewicht (ohne Stecker + Kabel)	0,1 g

MKE 1	Farbe	Stecker
(Black 3-Pin)	schwarz	3-Pin
(White 3-Pin)	weiß	3-Pin
(Brown 3-Pin)	braun	3-Pin
(Beige 3-Pin)	beige	3-Pin
(Beige 3-Pin Paintable)	mandelweiß	3-Pin
(Black Open End)	schwarz	offenes Kabelende
(Beige Open End)	beige	offenes Kabelende
(Black EW)	schwarz	3,5 mm Klinke
(Beige EW)	beige	3,5 mm Klinke

Frequenzgang



Anschlussbelegung mit offenen Kabelenden



Herstellererklärungen

Garantie

Sennheiser electronic SE & Co. KG übernimmt für diese Produkte eine Garantie von 24 Monaten.

Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet www.sennheiser.com oder Ihren Sennheiser-Partner beziehen.

In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen

- Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit
- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)



Hinweise zur Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, Batterie/Akku (falls zutreffend) und/oder der Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden müssen. Für die Verpackung beachten Sie die Abfalltrennung in Ihrem Land. Nicht sachgerechte Entsorgung von Verpackungsmaterialien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt schädigen.

Die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus (falls zutreffend) und Verpackungen dient dazu, die Wiederverwendung und das Recycling zu fördern und negative Auswirkungen auf Ihre Gesundheit und die Umwelt zu verhindern, z. B. durch potenziell gefährliche Stoffe, die in diesen Produkten enthalten sind. Führen Sie Elektro- und Elektronikgeräte und Batterien/Akkus am Ende ihrer Lebensdauer dem Recycling zu, um enthaltene Wertstoffe nutzbar zu machen und eine Vermüllung der Umwelt zu vermeiden.

Wenn Batterien/Akkus zerstörungsfrei entnommen werden können, haben Sie die Pflicht, diese getrennt der Entsorgung zuzuführen (zur sicheren Entnahme von Batterien/Akkus siehe Bedienungsanleitung des Produkts). Gehen Sie insbesondere mit lithiumhaltigen Batterien/Akkus vorsichtig um, da diese besondere Risiken beinhalten wie Brand- und/oder Verschluckungsgefahr bei Knopfzellen. Reduzieren Sie die

Entstehung von Abfällen aus Batterien soweit wie möglich, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder wiederaufladbare Akkus einsetzen.

Weitere Informationen über das Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, bei den kommunalen Sammelstellen oder bei Ihrem Sennheiser-Partner. Elektro- oder Elektronikgeräte können Sie auch bei rücknahmepflichtigen Vertreibern zurückgeben. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit.

EU-Konformitätserklärung

- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.sennheiser.com/download

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Important safety instructions

1. Read these safety instructions and the instruction manual of the product.
2. Keep these safety instructions and the instruction manual of the product. Always include all instructions when passing the product on to third parties.
3. Only use attachments, accessories and spare parts specified by the manufacturer.
4. Caution: The protective basket and pop shield must be completely dry when you mount them on the microphone. Moisture can cause malfunctions or damage to the capsule
5. Connect the microphone only to microphone inputs and supply units that provide 48V phantom powering in accordance with IEC 61938.
6. Do not attempt to open the product housing on your own.
7. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way, liquid has been spilled or objects have fallen into the product, when the product has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
8. Use the product only under the conditions of use listed in the specifications.
9. Let the product come to ambient temperature before switching it on.
10. Do not operate the product if it was damaged during transportation.
11. Always run cables so that no one can trip over them.
12. Keep the product and its connections away from liquids and electrically conductive objects that are not necessary for operating the product.
13. Do not use any solvents or aggressive cleaning agents to clean the product.
14. Caution: Very high signal levels can damage your hearing and your loudspeakers. Reduce the volume on the connected audio devices before switching on the product; this will also help prevent acoustic feedback.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Intended use

The MKE 1 is a high-quality, sub-miniature, sweatresistant clip-on condenser microphone. It features excellent sound quality and rugged design. The frequency response curve has been optimized for stage, studio and reporting applications (ENG). The MKE 1 is fitted with a very thin (only 1 mm) yet extremely rugged cable, making this microphone an ideal partner for all live sound applications.

Delivery includes

- MKE 1 microphone
- MZC 1-1 frequency response cap, small
- MZC 1-2 frequency response cap, large
- 3 make-up protectors
- Instruction manual
- MKE 1 (Black 3-Pin), MKE 1 (White 3-Pin), MKE 1 (Black Open End), MKE 1 (Black EW): MZ 1

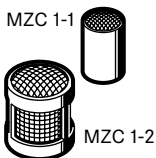
Putting into operation

Treble boost

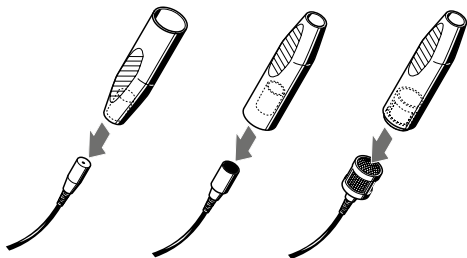
Your microphone is supplied with two different frequency response caps. These caps allow you to adjust the treble response of the microphone (see „Frequency response“).

In addition, the large frequency response cap attenuates wind noise by approx. 15 dB and provides an extended protection against the ingress of moisture.

- ▷ Slip the cap of your choice onto the microphone until it locks into place.



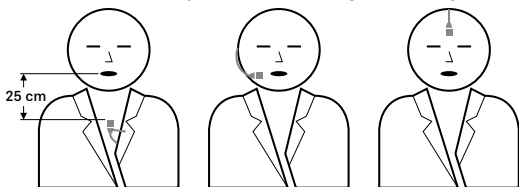
Make-up protection



- ▷ When putting on make-up or hair spray, protect the MKE 1 by slipping the make-up protector onto the microphone (with or without frequency response cap).
- ▷ Only remove the make-up protector after makeup has been completed.

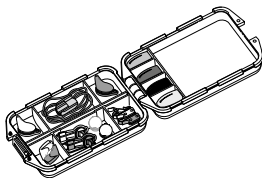
Attachment of the microphone

Depending on the area of application, you can attach the MKE 1 in different ways to either clothing or the body.



To do so, use the optional MZ 1 accessory kit (Art.no.504060), that offers multiple and secure attachment possibilities.

The clips, holders and mounts are suitable for almost any wearing situation and ensure optimum sound quality.

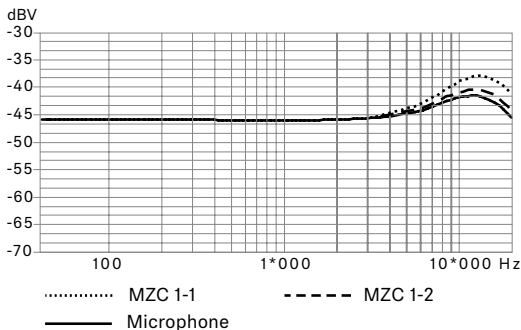


Specifications

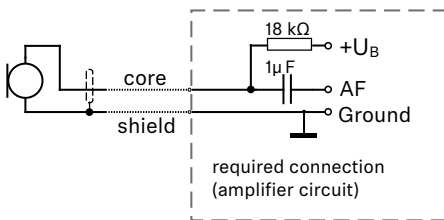
Pick-up pattern	Omni-directional
Frequency range	20 – 20,000 Hz, ± 2.5 dB
Free-field open-circuit sensitivity (1 kHz)	5 mV/Pa, ± 2.5 dB
Rated impedance	1000 Ω
Min. terminating impedance	4.7 k Ω
Equivalent noise level	
A-weighted	27 dB
CCIR-weighted	39 dB
Sound pressure level limit	142 dB
Cable length	1.6 m
Diameter of the microphone	3.3 mm
Weight (w/o connector and cable)	0.1 g

MKE 1	Color	Connector
(Black 3-Pin)	black	3-Pin
(White 3-Pin)	white	3-Pin
(Brown 3-Pin)	brown	3-Pin
(Beige 3-Pin)	beige	3-Pin
(Beige 3-Pin Paintable)	almond white	3-Pin
(Black Open End)	black	open-ended cable
(Beige Open End)	beige	open-ended cable
(Black EW)	black	3,5 mm Jack plug
(Beige EW)	beige	3,5 mm Jack plug

Frequency response



Pin assignment with open-ended cable



Manufacturer declarations

Warranty

Sennheiser electronic SE & Co. KG gives a warranty of 24 months on these products.

For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser.com or contact your Sennheiser partner.

In the US please contact:

Sennheiser Electronic Corporation

1 Enterprise Drive, Old Lyme, CT 06371

www.sennheiser.com

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Warranty FOR AUSTRALIA and NEW ZEALAND ONLY:

Sennheiser Australia Pty Ltd provides a warranty of 24 months on these products. For the current warranty conditions, visit Sennheiser website:

Australia: <https://en-au.sennheiser.com/>

New Zealand: <https://en-nz.sennheiser.com/>

Sennheiser goods come with guarantees that cannot be excluded under Australian and New Zealand Consumer law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any remedy available to be consumer which is granted by law.

To make a claim under this contract, raise a case via Sennheiser website

Australia:

<https://en-au.sennheiser.com/service-support-contact>

New Zealand:

<https://en-nz.sennheiser.com/service-support-contact>

All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.

Sennheiser international warranty is provided by: Sennheiser Australia Pty Ltd (ABN 68 165 388 312) Level 14, Tower A Zenith Building, 821 Pacific Highway, Chatswood NSW 2067, Australia

In compliance with the following requirements

- EU:**
- Regulation (EU) 2023/988 on general product safety
 - WEEE Directive (2012/19/EU)
- UK:**
- WEEE Regulations (2013)



Notes on disposal

The symbol of the crossed-out dumpster on the product, the (rechargeable) battery (if applicable) and/or the pack-

aging indicates that these products must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of separately at the end of their service life. For the packaging, follow the regulations in your country for separating waste. Improper disposal of packaging materials can be harmful to your health and the environment.

The separate collection of waste electrical and electronic equipment, (rechargeable) batteries (if applicable) and packaging is intended to promote reuse and recycling and to prevent negative impacts on public health and the environment, for example due to hazardous substances contained in these products. At the end of their service life, recycle electrical and electronic equipment and (rechargeable) batteries so that their materials can be reused and to prevent environmental pollution.

If (rechargeable) batteries can be removed without destroying them, you are obliged to dispose of them separately (see the product's operating instructions for information on how to remove the batteries safely). Be especially careful when handling (rechargeable) batteries containing lithium, as these pose special hazards, such as the risk of fire and/or health risks if button cells are swallowed. Reduce battery waste as much as possible by using longer-life batteries or rechargeable batteries.

Further information on the recycling of these products can be obtained from your municipal administration, from the municipal collection points, or from your Sennheiser partner. You may also be able to return electrical or electronic equipment to your distributor, if they are legally required to do so. By disposing of your batteries properly, you are helping to protect public health and the environment.

UK Declaration of conformity

- RoHS Regulations (2012)
- EMC Regulations (2016)

Importer: Sennheiser UK Ltd.

Pacific House, Third Avenue, Globe Park, Marlow
Buckinghamshire SL7 1EY, United Kingdom

EU Declaration of conformity

- RoHS Directive (2011/65/EU)
- EMC Directive (2014/30/EU)

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.sennheiser.com/download

Consignes de sécurité importantes

1. Lisez ces consignes de sécurité et la notice d'emploi du produit.
2. Conservez ces consignes de sécurité et la notice d'emploi du produit. Joignez toujours ces consignes de sécurité et la notice d'emploi au produit si vous remettez ce dernier à un tiers.
3. Utilisez exclusivement les appareils supplémentaires, accessoires et pièces de rechange spécifiés par le fabricant.
4. Attention: assurez-vous que le dispositif de protection et de protection contre le bruit que vous montez sur le microphone soit parfaitement sec. L'humidité peut en effet provoquer des pannes ou endommager la capsule.
5. Raccordez le microphone uniquement aux entrées micro et aux appareils d'alimentation fournissant une alimentation fantôme de 48 V conformément à la CEI 61938.
6. Ne tentez pas d'ouvrir vous-même le produit.
7. Confiez tous les travaux d'entretien à un personnel qualifié. Les travaux d'entretien doivent être effectués dès lors que le produit a subi quelque dommage que ce soit, que des liquides ou des objets ont pénétré dans le produit, que celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ou que le produit fonctionne mal ou a subi une chute.
8. Utilisez le produit uniquement dans les conditions indiquées dans les caractéristiques techniques.
9. Laissez le temps au produit de s'acclimater à la température ambiante avant de l'allumer.
10. Ne mettez pas le produit en service s'il a été endommagé lors du transport.
11. Placez toujours les câbles de sorte que personne ne puisse trébucher dessus.
12. Eloignez du produit et de ses raccordements tous les liquides et les corps conducteurs qui ne sont pas nécessaires à son fonctionnement.
13. Pour le nettoyage, n'utilisez ni détergent ni solvant.
14. Prudence: si le niveau du signal est très élevé, vous pouvez endommager votre audition et vos haut-parleurs! Avant de raccorder le produit, réduisez le volume des

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

appareils de diffusion connectés, en particulier à cause du risque d'effet larsen.

Utilisation prévue

Le MKE 1 est un micro-cravate statique de haute qualité, sub-miniature et résistant à la sueur. Il combine une excellente qualité sonore et une conception robuste. Sa courbe de réponse a été optimisée pour une utilisation sur scène, en studio et pour des applications de reportage. Le MKE 1 est livré avec un câble très fin (Ø 1 mm) mais extrêmement robuste, ce qui fait de ce micro un allié idéal pour toutes les applications live.

Contenu

- microphone MKE 1
- capuchon réponse en fréquence MZC 1-1, court
- capuchon réponse en fréquence MZC 1-2, long
- 3 protections maquillage
- Notice d'emploi
- MKE 1 (Black 3-Pin), MKE 1 (White 3-Pin), MKE 1 (Black Open End), MKE 1 (Black EW): MZ 1

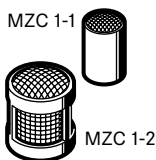
Mise en service

Renforcement des aigus

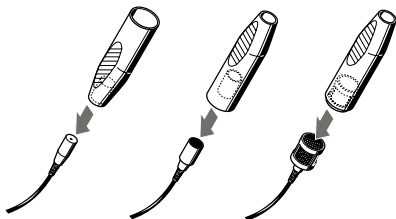
Votre microphone est livré avec deux différents capuchons réponse en fréquence. Ces capuchons vous permettent d'ajuster la réponse dans les aigus du micro (voir „Réponse en fréquence“).

En plus, le long capuchon atténue les bruits de vent d'env. 15 dB et offre une protection étendue contre l'humidité.

- ▷ Mettez le capuchon de votre choix sur le micro jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



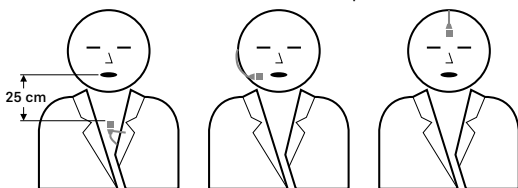
Protection maquillage



- ▷ Lorsque vous mettez du maquillage ou de la laque, veuillez protéger le MKE 1 en mettant la protection maquillage sur le micro (avec ou sans capuchon réponse en fréquence, voir l'illustration).
- ▷ Ne retirez la protection maquillage qu'une fois le maquillage terminé.

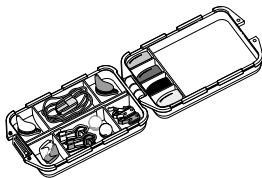
Fixation du micro

Selon le domaine d'application, vous pouvez fixer le MKE 1 aux vêtements ou directement sur le corps.



Pour ce faire, utilisez le kit accessoires MZ 1 optionnel (N° d'art. 504060). Ce kit accessoires offre des possibilités de fixation variées pour un maintien sûr du micro.

Les clips, pinces et fixations conviennent à presque toutes les situations de port et assurent une qualité sonore optimale.



DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

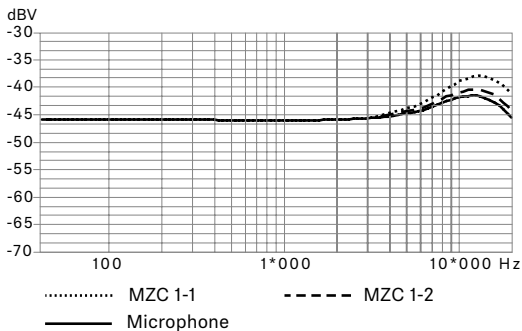
COMPLIANCE

Caractéristiques techniques

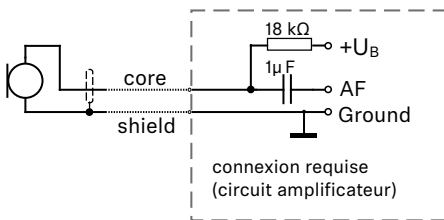
Directivité	Omnidirectionnelle
Plage de fréquence	20 – 20.000 Hz, $\pm$ 2,5 dB
Facteur de transmission en champ libre (1 kHz)	5 mV/Pa, $\pm$ 2,5 dB
Impédance nominale	1000 Ω
Impédance terminale min.	4,7 k Ω
Niveau de bruit équivalent	
Pondération A	27 dB
Pondération CCIR	39 dB
Niveau de pression acoustique limite	142 dB
Longueur du câble	1,6 m
Diamètre du micro	3,3 mm
Poids (sans connecteur ni câble)	0,1 g

MKE 1	Couleur	Connecteur
(Black 3-Pin)	noir	3-Pin
(White 3-Pin)	blanc	3-Pin
(Brown 3-Pin)	marron	3-Pin
(Beige 3-Pin)	beige	3-Pin
(Beige 3-Pin Paintable)	blanc amande	3-Pin
(Black Open End)	noir	câble avec extrémités libres
(Beige Open End)	beige	câble avec extrémités libres
(Black EW)	noir	jack 3,5 mm
(Beige EW)	beige	jack 3,5 mm

Réponse en fréquence



Brochage avec extrémités libres



DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Déclarations du fabricant

Garantie

Sennheiser electronic SE & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit.

Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web sur www.sennheiser.com ou contactez votre partenaire Sennheiser.

En conformité avec les exigences suivantes

- Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits
- Directive DEEE (2012/19/UE)



FR

Carton d'emballage
+ Sac plastique PE
+ Notice d'emploi en papier



Notes sur la gestion de fin de vie

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix sur le produit, la pile/batterie (le cas échéant) et/ou l'emballage signifie que ces produits ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères mais doivent faire l'objet d'une collecte séparée lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie. Pour les déchets d'emballages, veuillez respecter le tri sélectif des déchets en vigueur dans votre pays. Une gestion de fin de vie des matériaux d'emballage non conforme peut endommager votre santé et l'environnement.

L'objectif principal de la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles/batteries (le cas échéant) et des emballages est de promouvoir le réemploi et le recyclage et de prévenir les effets négatifs sur la santé et l'environnement dus à des polluants potentiellement contenus dans ces produits. Veuillez à recycler les équipements électriques et électroniques ainsi que les piles/batteries arrivées en fin de vie afin de rendre utilisables les matériaux recyclables qu'ils contiennent et d'éviter de polluer l'environnement.

Lorsque les piles/batteries peuvent être retirées sans être détruites, vous êtes dans l'obligation de les soumettre à une collecte séparée (afin de retirer les piles/batteries en toute sécurité, veuillez vous reporter à la notice d'emploi). Veuillez tout particulièrement à manipuler prudemment les piles/batteries contenant du lithium car celles-ci présentent un risque particulier d'incendie et/ou d'ingestion dans le cas des piles boutons. Veuillez réduire dans la mesure du possible la production de déchets dus aux piles en utilisant des piles dotées d'une durée de vie plus longue ou des batteries rechargeables.

Vous obtiendrez plus d'informations sur le recyclage de ces produits auprès de votre municipalité, auprès des points de collecte communaux ou auprès de votre partenaire Sennheiser. Vous pouvez également renvoyer les équipements électriques et électroniques auprès d'un distributeur habilité à les reprendre. Ce faisant, vous apportez une contribution essentielle à la protection de l'environnement et de la santé publique.

Déclaration UE de conformité

- Directive RoHS (2011/65/UE)
- Directive CEM (2014/30/UE)

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

www.sennheiser.com/download

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Importanti istruzioni di sicurezza

1. Leggere le presenti indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso del prodotto.
2. Conservare le presenti indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso del prodotto. Cedere il prodotto ad altri utilizzatori allegando sempre le presenti indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
3. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio, accessori e parti meccaniche approvati dal produttore.
4. Attenzione: montare sul microfono la gabbia di protezione e la protezione contro i rumori „popp“ solo se completamente asciutte. L'umidità può causare anomalie o danni alla capsula
5. Collegare il microfono solo a ingressi microfono e alimentatori di corrente che generano un'alimentazione phantom 48 V a norma IEC 61938.
6. Non aprire l'involucro del prodotto di propria iniziativa.
7. Affidare tutti gli interventi di riparazione a personale qualificato. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti se il prodotto è stato danneggiato, se sono penetrati liquidi od oggetti al suo interno, se è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona perfettamente o è stato fatto cadere.
8. Utilizzare il prodotto solo alle condizioni d'impiego indicate nei dati tecnici.
9. Lasciar acclimatare il prodotto alla temperatura ambiente prima di accenderlo.
10. Non mettere in funzione il prodotto, se è stato danneggiato durante il trasporto.
11. Posare i cavi sempre in modo che nessuna possa inciamparvi.
12. Tenere i liquidi e gli oggetti a conduzione elettrica, che non sono necessari al funzionamento, lontani dal prodotto e dai relativi collegamenti.
13. Per la pulizia non utilizzare solventi o detergenti aggressivi.
14. Cautela: livelli molto elevati del segnale possono danneggiare l'udito e gli altoparlanti! Prima di collegare il prodotto ridurre il volume nei dispositivi di riproduzione

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

collegati, anche per il rischio del feedback acustico.

Uso previsto

MKE 1 è un piccolo microfono a clip a condensatore prepolarizzato. Si distingue grazie a una qualità del suono ottimale e per la sua robustezza, nonché per la risposta in frequenza ottimizzata per l'uso su palcoscenici, studi di registrazione e reportage. Con il cavo sottile, ma tuttavia molto robusto, di appena 1 mm di diametro, MKE 1 è ideale per tutti i campi d'impiego nella tecnica di trasmissione.

In dotazione

- MKE 1 microfono
- MZC 1-1 coperchio piccolo risposta in frequenza
- MZC 1-2 coperchio grande risposta in frequenza
- 3 Coperchio di protezione per il trucco
- Istruzioni per l'uso
- MKE 1 (Black 3-Pin), MKE 1 (White 3-Pin), MKE 1 (Black Open End), MKE 1 (Black EW): MZ 1

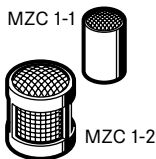
Messa in funzione

Sollevamento attraverso coperchi innestabili

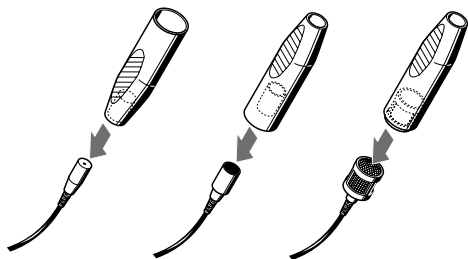
In dotazione sono disponibili due coperchi applicabili di diversa lunghezza. Con questi coperchi è possibile sollevare il microfono (vedere „Risposta in frequenza“).

Il coperchio di dimensioni maggiori dispone di una protezione antivento di circa 15 dB e aumenta la protezione contro l'umidità.

- ▷ Inserire il coperchio sulla capsula del microfono fino a farlo scattare in posizione.



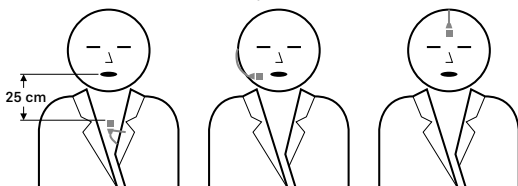
Protezione dal trucco



- ▷ Proteggere 1 da trucco o spray fissanti per capelli inserendo l'apposito dispositivo di protezione sul microfono (con o senza coperchio, vedere la figura).
- ▷ Rimuovere il dispositivo prima di entrare in scena.

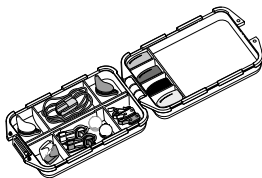
Fissaggio del microfono

In base alle necessità di impiego, è possibile fissare MKE 1 in diversi modi ai vestiti o al corpo.



Utilizzare a tale scopo il set di accessori opzionali MZ 1 (N. art. 504060), che offrono possibilità di fissaggio sicure su quattro lati.

I ganci sono adatti a qualunque tipo di fissaggio e garantiscono una qualità del suon ottimale.



DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

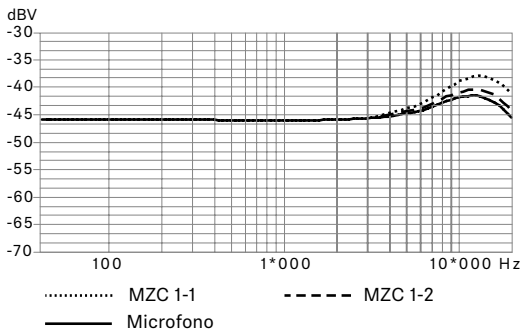
COMPLIANCE

Dati tecnici

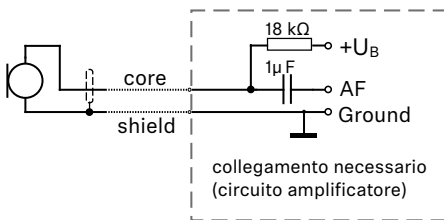
Caratteristiche direzionali	Omnidirezionale
Campo di frequenza	20 – 20.000 Hz, $\pm 2,5$ dB
Risposta sensibilità nel campo libero (1 kHz)	5 mV/Pa, $\pm 2,5$ dB
Impedenza nominale	1000 Ω
Min. impedenza terminale	4,7 k Ω
Livello del rumore equivalente	
Valutazione A	27 dB
Valutazione CCIR	39 dB
Livello di pressione sonora limite	142 dB
Lunghezza del cavo	1,6 m
Diametro del microfono	3,3 mm
Peso (senza connettore + cavo)	0,1 g

MKE 1	Colore	Connettore
(Black 3-Pin)	nero	3-Pin
(White 3-Pin)	bianco	3-Pin
(Brown 3-Pin)	marrone	3-Pin
(Beige 3-Pin)	beige	3-Pin
(Beige 3-Pin Paintable)	bianco	3-Pin
(Black Open End)	nero	estremità del cavo aperta
(Beige Open End)	beige	estremità del cavo aperta
(Black EW)	nero	Connettore jack 3,5 mm
(Beige EW)	beige	Connettore jack 3,5 mm

Risposta in frequenza



Allacciamenti con estremità del cavo aperte



Dichiarazioni del costruttore

Garanzia

Per questo prodotto Sennheiser electronic SE & Co. KG offre una garanzia di 24 mesi.

Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet www.sennheiser.com oppure presso un centro servizi Sennheiser.

In conformità ai seguenti requisiti

- Regolamento (UE) 2023/988 relativo alla sicurezza generale dei prodotti



Raccolta carta



Raccolta plastica



- Direttiva RAEE (2012/19/UE)

Indicazioni per lo smaltimento

Il simbolo barrato del bidone dei rifiuti sul prodotto, sulla batteria/sull'accumulatore (ove applicabile) e/o sulla confezione indica che i prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma, a utilizzo terminato, devono essere smaltiti separatamente. Per quanto riguarda le confezioni, attenersi alla raccolta differenziata vigente nel proprio Paese. Lo smaltimento non conforme dei materiali della confezione può nuocere alla salute e all'ambiente.

La raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici vecchi, di batterie/accumulatori (ove applicabile) e confezioni serve a incentivare il riutilizzo e il riciclaggio e a evitare effetti negativi sulla propria salute e sull'ambiente, ad es. causati da sostanze potenzialmente nocive contenute in tali prodotti. A utilizzo terminato, conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e le batterie/gli accumulatori presso gli impianti di riciclaggio per rendere utilizzabili i materiali riciclabili ed evitare di inquinare l'ambiente.

Se le batterie/gli accumulatori possono essere estratti senza essere danneggiati irrimediabilmente, si ha l'obbligo di conferirli in impianti di smaltimento (per l'estrazione sicura di batterie/accumulatori vedi le istruzioni per l'uso del prodotto). Maneggiare con cautela soprattutto le batterie/gli

accumulatori contenenti litio, poiché presentano rischi particolari come rischio di incendio e/o di ingestione nel caso delle batterie a bottone. Ridurre il più possibile la generazione di rifiuti derivanti dalle batterie, impiegando batterie con una durata più lunga o accumulatori ricaricabili.

Ulteriori informazioni sul riciclaggio di questi prodotti sono disponibili presso l'amministrazione comunale locale, i centri di raccolta comunali oppure presso un centro servizi Sennheiser. Gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi possono essere restituiti anche presso i distributori che hanno l'obbligo di ritiro. In questo modo si fornisce un importante contributo alla tutela dell'ambiente e della salute pubblica.

Dichiarazione di conformità UE

- Direttiva RoHS (2011/65/UE)
- Direttiva CEM (2014/30/UE)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.sennheiser.com/download

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Instrucciones importantes de seguridad

1. Lea estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo del producto.
2. Guarde estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo del producto. En caso de que entregue el producto a terceros, hágalo siempre junto con estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo.
3. Utilice únicamente componentes, accesorios y piezas de repuesto aprobados por el fabricante.
4. Atención: Monte en el micrófono sólo una canastilla protectora y una protección anti-popeo completamente secas. La humedad puede provocar fallos o deterioros en la cápsula
5. Conecte el micrófono sólo a entradas de micrófono y a aparatos de alimentación que provean una energía Phantom de 48 V conforme a IEC 61938.
6. No abra la carcasa del producto por cuenta propia.
7. Todos los trabajos de reparación deberán ser llevados a cabo por personal de servicio cualificado. Se deberán realizar dichos trabajos cuando el producto haya sufrido daños por la entrada en él de líquidos u objetos, se haya visto expuesto a la lluvia o a la humedad, presente anomalías de funcionamiento o haya sufrido una caída.
8. Utilice el producto sólo bajo las condiciones de funcionamiento indicadas en las Especificaciones técnicas.
9. Espere a que el producto se haya aclimatado a la temperatura ambiente antes de encenderlo.
10. No ponga en marcha el producto si ha sufrido daños de transporte.
11. Tienda siempre los cables de modo que nadie pueda tropezar con ellos.
12. Mantenga los líquidos y los objetos conductores de electricidad que no sean necesarios para el funcionamiento alejados del producto y de sus conexiones.
13. No utilice disolventes ni limpiadores agresivos para limpiar el producto.
14. Precaución: Los niveles de señal muy elevados pueden dañar su oído y su altavoz. Reduzca el volumen en los re-

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

productores conectados antes de conectar el producto, también por el peligro de la retroalimentación acústica.

Uso previsto

El MKE 1 es un micrófono de solapa de condensador de alta calidad, pequeño y de polarización permanente. Se distingue por su máxima calidad de sonido y robustez, así como por su respuesta de frecuencia optimizada sobre el escenario, en el estudio y en la técnica de reportajes (ENG). Junto con su muy robusto y delgado cable de tan sólo 1 mm de diámetro, el MKE 1 es el compañero ideal en todos los campos de la técnica de transmisión.

Volumen de suministro

- micrófono MKE 1
- caperuza de respuesta de frecuencia MZC 1-1 pequeña
- caperuza de respuesta de frecuencia MZC 1-2 grande
- 3 capuchones de protección contra el maquillaje
- Instrucciones de manejo
- MKE 1 (Black 3-Pin), MKE 1 (White 3-Pin), MKE 1 (Black Open End), MKE 1 (Black EW): MZ 1

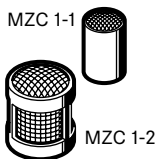
Puesta en funcionamiento

Realce de agudos mediante caperuzas sobrepuestas

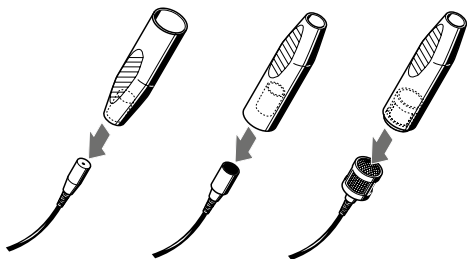
El volumen de suministro de su micrófono incluye dos caperuzas de respuesta de frecuencia distintas. Con estas caperuzas se puede influenciar el realce de agudos (véase „Respuesta de frecuencia“).

Además, la caperuza de respuesta de frecuencia grande ofrece una atenuación del ruido del viento de aprox. 15 dB y una protección claramente mayor contra la humedad que pueda penetrar.

- ▷ Coloque la caperuza en la cabeza del micrófono hasta que encaje.



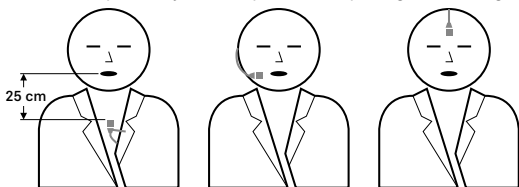
Protección contra el maquillaje



- ▷ Proteja el MKE 1 contra el maquillaje o el spray del pelo colocando el capuchón de protección contra el maquillaje en el micrófono (con o sin caperuza de respuesta de frecuencia, véase fig.).
- ▷ Retire la protección contra el maquillaje sólo una vez concluido el maquillaje.

Fijación del micrófono

El MKE 1 se puede fijar a la ropa o al cuerpo según convenga.



Utilice para ello el set de accesorios opcional MZ 1 (No. de art 504060), éste le ofrece variadas y seguras posibilidades de fijación.

Las fijaciones son adecuadas para casi todas las formas de llevar el micrófono y garantizan una óptima calidad de sonido.

DE

EN

FR

IT

ES

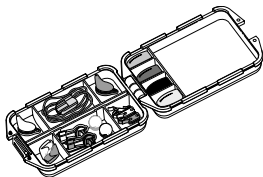
PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

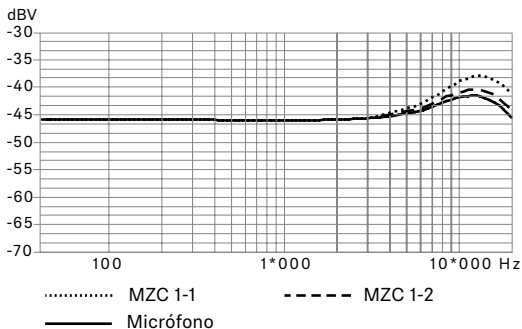


Especificaciones técnicas

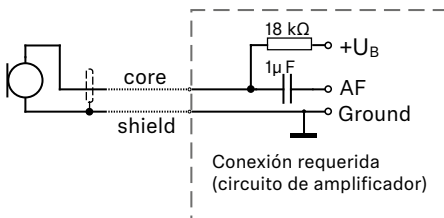
Patrón de captación	Omni-direccional
Rango de frecuencia	20 – 20.000 Hz, $\pm 2,5$ dB
Factor de transmisión de campo libre en vacío (1 kHz)	5 mV/Pa, $\pm 2,5$ dB
Impedancia nominal	1000 Ω
Impedancia final mínima	4,7 k Ω
Nivel de ruidos equivalente	
Evaluación A	27 dB
Evaluación CCIR	39 dB
Nivel límite de presión sonora	142 dB
Longitud del cable	1,6 m
Diámetro del micrófono	3,3 mm
Peso (sin conector ni cable)	0,1 g

MKE 1	Color	Conector
(Black 3-Pin)	negro	3-Pin
(White 3-Pin)	blanco	3-Pin
(Brown 3-Pin)	marrón	3-Pin
(Beige 3-Pin)	beige	3-Pin
(Beige 3-Pin Paintable)	blanco almendra	3-Pin
(Black Open End)	negro	Extremo de cable abierto
(Beige Open End)	beige	Extremo de cable abierto
(Black EW)	negro	jack 3,5 mm
(Beige EW)	beige	jack 3,5 mm

Respuesta de frecuencia



Asignación de contactos con extremos de cable abiertos



Declaraciones del fabricante

Garantía

Sennheiser electronic SE & Co. KG concede una garantía de 24 meses sobre este producto.

Puede consultar las condiciones de garantía actuales en la página de Internet www.sennheiser.com u obtenerlas de su distribuidor Sennheiser.

Conformidad con las siguientes directivas

- Reglamento (UE) 2023/988 relativo a la seguridad general de los productos
- Directiva WEEE (2012/19/UE)



Instrucciones para el desecho

El símbolo tachado del contenedor de basura sobre ruedas en el producto, la batería/pila recargable (de proceder) y/o el envase advierte de que estos productos no se deben desechar con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que deben desecharse por separado. Para los envases, observe la separación de desechos de su país. La eliminación inadecuada de los materiales de envasado puede perjudicar su salud y el medio ambiente.

La recolección por separado de aparatos viejos eléctricos y electrónicos, baterías/pilas recargables (de proceder) y envases sirve para promover la reutilización y el reciclaje y evitar efectos negativos para su salud y el medio ambiente, por ejemplo, los que puedan causar los contaminantes que contengan estos productos. Al final de su vida útil, lleve al reciclaje los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías/pilas recargables para aprovechar los materiales reciclables que contienen y evitar ensuciar el medio ambiente.

Si las baterías/pilas recargables pueden extraerse sin destruirlas, tiene la obligación de eliminarlas por separado (para la extracción segura de las baterías/pilas recargables, consulte las instrucciones de manejo del producto). Mani-pule las baterías/pilas recargables que contengan litio con especial cuidado, ya que suponen riesgos especiales como el incendio y/o el riesgo de ingestión de las pilas de botón. Reduzca la generación de residuos de las baterías en la medida de lo posible utilizando baterías de mayor duración o

pilas recargables.

Obtendrá más información sobre el reciclaje de estos productos en la administración de su municipio, en los puntos de recogida municipales o de su proveedor Sennheiser. También puede devolver los aparatos eléctricos o electrónicos a los distribuidores que están obligados a aceptarlos. Así hará una contribución muy importante para proteger nuestro medio ambiente y la salud pública.

Declaración UE de conformidad

- Directiva RoHS (2011/65/UE)
- Directiva CEM (2014/30/UE)

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.sennheiser.com/download

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Instruções de segurança importantes

1. Leia estas informações de segurança e o manual de instruções do produto.
2. Guarde estas informações de segurança e o manual de instruções do produto. Inclua estas informações de segurança e o manual de instruções sempre que entregar o produto a terceiros.
3. Utilize exclusivamente componentes, acessórios e peças de substituição autorizados pelo fabricante.
4. Atenção: Montar no microfone apenas uma grelha de proteção e filtro pop secos. Humidade pode provocar interferências ou danos na cápsula
5. Ligue o microfone apenas a entradas de microfone e aparelhos de alimentação que forneçam alimentação fantasma de 48 V conforme a norma IEC 61938.
6. Não tome a iniciativa de abrir a carcaça do produto.
7. Todos os trabalhos de reparação deverão ser realizados por pessoal qualificado. Os trabalhos de manutenção deverão ser realizados sempre que o produto tenha sido danificado de alguma forma, por exemplo, sempre que líquidos ou objetos tenham penetrado no produto ou que este tenha sido exposto à chuva ou a humidade, o seu funcionamento apresente anomalias ou que alguém o tenha deixado cair.
8. Utilize o produto apenas nas condições de funcionamento indicadas nos dados técnicos.
9. Aguarde até que o produto fique à temperatura ambiente antes de o ligar.
10. Não coloque o produto em funcionamento se tiver sido danificado durante o transporte.
11. Passe sempre o cabo de forma a que ninguém tropece.
12. Mantenha líquidos e objetos condutores de eletricidade desnecessários para o funcionamento longe do produto e das respetivas ligações.
13. Não utilize para a limpeza solventes nem detergentes agressivos.
14. Cuidado: volumes muito elevados podem danificar a sua audição e os seus auscultadores! Reduza o volume nos dispositivos de reprodução ligados antes de ligar o pro-

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

duto, também devido ao perigo de feedback acústico.

Utilização prevista

O MKE 1 é um microfone de lapela de condensador permanentemente polarizado de excelente qualidade e dimensões compactas. É caracterizado pela sua qualidade de som perfeita e pela sua robustez, bem como pela sua resposta em frequência otimizada para situações em palco, estúdio e de reportagem (ENG = recolha electrónica de notícias). Juntamente com o cabo fino, mas muito robusto, de apenas 1 mm de diâmetro, o MKE 1 é o parceiro perfeito para todas as áreas da tecnologia de transmissão.

Material fornecido

- microfone MKE 1
- ponta pequena de resposta em frequência MZC 1-1
- ponta grande de resposta em frequência MZC 1-2
- 3 pontas de protecção anti-maquilhagem
- Manual de instruções
- MKE 1 (Black 3-Pin), MKE 1 (White 3-Pin), MKE 1 (Black Open End), MKE 1 (Black EW): MZ 1

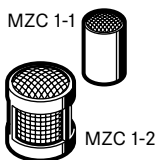
Colocação em funcionamento

Aumento dos agudos através de pontas aplicáveis

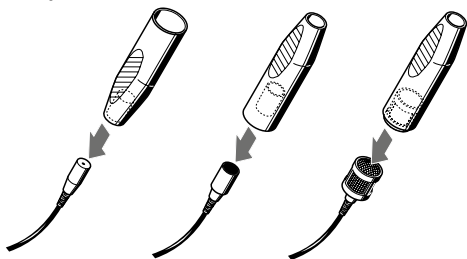
De entre o material fornecido com o seu microfone incluem-se dois tipos diferentes de pontas de resposta em frequência. Estas pontas de microfone permitem aumentar os agudos (ver „Resposta em frequência“).

Adicionalmente, a ponta grande de resposta em frequência atenua os ruídos causados pelo vento em aprox. 15 dB e aumenta consideravelmente a protecção contra a infiltração da humidade.

- ▷ Empurre a ponta de microfone até engatar no entalhe da cabeça do microfone.



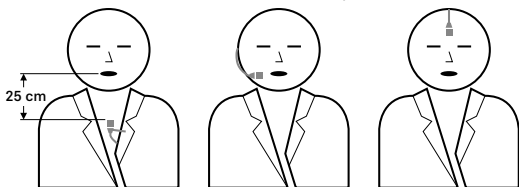
Protecção anti-maquilhagem



- ▷ Proteja o MKE 1 contra a maquilhagem ou a laca, enfiando a ponta de protecção anti-maquilhagem no microfone (com ou sem ponta de resposta em frequência, ver fig.).
- ▷ Retire esta protecção anti-maquilhagem apenas depois de estar desmaquilhado.

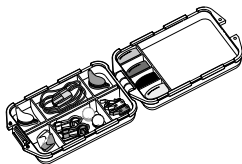
Fixação do microfone

Dependendo da área de aplicação, o MKE 1 pode ser fixado no vestuário ou no directamente no corpo.



Para prender o microfone, use o conjunto de acessórios opcional MZ 1 (N.º art. 504060), que lhe dará acesso a um grande número de possibilidades de fixação mais seguras.

Os suportes adequam-se a praticamente todas as situações de porte e asseguram uma qualidade de som perfeita.



DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

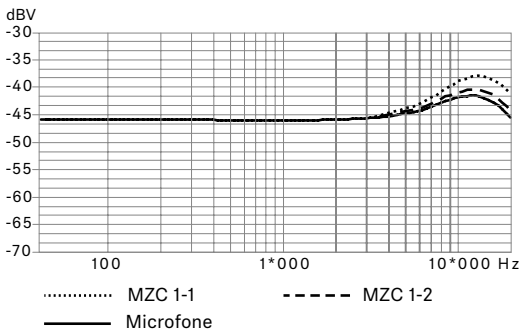
COMPLIANCE

Dados técnicos

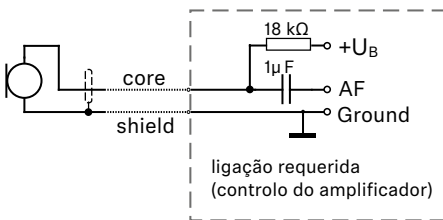
Característica direcional	Omnidirecional
Gama de frequências	20 – 20.000 Hz, $\pm 2,5$ dB
Sensibilidade em campo livre (1 kHz)	5 mV/Pa, $\pm 2,5$ dB
Impedância nominal	1000 Ω
Impedância terminal mín.	4,7 k Ω
Nível de ruído equivalente	
Ponderado A	27 dB
Ponderado CCIR	39 dB
Valor-limite do nível de pressão sonora	142 dB
Comprimento do cabo	1,6 m
Diâmetro do microfone	3,3 mm
Peso (sem conector e cabo)	0,1 g

MKE 1	Cor	Conector
(Black 3-Pin)	preto	3-Pin
(White 3-Pin)	branco	3-Pin
(Brown 3-Pin)	castanho	3-Pin
(Beige 3-Pin)	bege	3-Pin
(Beige 3-Pin Paintable)	branco amêndoa	3-Pin
(Black Open End)	preto	extremidade do cabo desprotegida
(Beige Open End)	bege	extremidade do cabo desprotegida
(Black EW)	preto	Conector jack 3,5 mm
(Beige EW)	bege	Conector jack 3,5 mm

Resposta em frequência



Pinagem com extremidades de cabo desprotegidas



Declarações do fabricante

Garantia

A Sennheiser electronic SE & Co. KG assume uma garantia de 24 meses para este produto.

As actuais condições de garantia encontram-se disponíveis em www.sennheiser.com ou junto do seu distribuidor Sennheiser.

Em conformidade com as seguintes diretivas

- Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos
- Diretiva REEE (2012/19/UE)



Indicações sobre a eliminação

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz que se encontra no produto, na bateria/pilha recarregável (se aplicável) e/ou na embalagem, alerta-o para o facto destes produtos não poderem ser eliminados através do lixo doméstico normal, mas que devem ser eliminados separadamente no fim da sua vida útil. Relativamente à embalagem, respeite as disposições sobre a separação de resíduos em vigor no seu país. Uma eliminação incorreta dos materiais da embalagem pode prejudicar a sua saúde e o meio ambiente.

A recolha seletiva de aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, baterias/pilhas recarregáveis (se aplicável) e de embalagens serve para promover a reutilização e reciclagem e evitar efeitos negativos na sua saúde e no meio ambiente causados por, por ex., substâncias potencialmente nocivas contidas nestes produtos. No fim da sua vida útil, entregue os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, baterias/pilhas recarregáveis para reciclagem para que as suas matérias-primas possam ser reutilizadas de forma a evitar um excesso de lixo.

Se for possível remover as baterias/pilhas recarregáveis sem danificá-las, é obrigatório eliminá-las separadamente (para a remoção segura das baterias/pilhas recarregáveis, consulte o manual de instruções do produto). Em caso de baterias/pilhas recarregáveis à base de lítio, proceda com cuidado especial, pois estas constituem riscos especiais como, por ex., risco de incêndio e/ou risco de ingestão no

caso de pilhas tipo botão. Reduza a produção de resíduos resultante de baterias tanto quanto possível utilizando baterias com vida útil mais prolongada ou pilhas recarregáveis.

Obtenha mais informações sobre a reciclagem destes produtos junto da câmara municipal, dos pontos de recolha públicos ou do seu parceiro Sennheiser. Os aparelhos elétricos e eletrónicos também podem ser entregues aos comerciantes, que têm a obrigação de aceitar as devoluções. Assim, contribui significativamente para a proteção do ambiente e da saúde pública.

Declaração UE de conformidade

- Diretiva RoHS (2011/65/UE)
- Diretiva CEM (2014/30/UE)

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

www.sennheiser.com/download

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

1. Lees deze veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing van het product zorgvuldig door.
2. Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing van het product zorgvuldig. Geef het product altijd samen met deze veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing door aan derden.
3. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant toegestane montage- en reserveonderdelen en toebehoren.
4. Let op: Monteer uitsluitend een droge beschermkorf en plopkap op de microfoon. Vocht kan tot storingen of schade aan het kapsel leiden.
5. Sluit het product uitsluitend aan op microfooningangen en voedingen, die een 48 V-fantomvoeding overeenkomstig IEC 61938 leveren.
6. Open de behuizing van het product nooit zelf.
7. Laat alle onderhoudswerkzaamheden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren. Het product moet eerst worden gerepareerd indien het op enigerlei wijze is beschadigd, vloeistoffen of voorwerpen in het product terecht zijn gekomen, het product is blootgesteld aan regen of vocht, het product niet storingsvrij werkt of men het product heeft laten vallen.
8. Gebruik het product uitsluitend onder de in de technische specificaties aangegeven bedrijfsomstandigheden.
9. Laat het product op omgevingstemperatuur acclimatiseren voordat het wordt ingeschakeld.
10. Neem het product niet in gebruik wanneer het tijdens het transport werd beschadigd.
11. Verleg alle kabels zodanig dat niemand hierover kan struikelen.
12. Houd het product en de aansluitingen daarvan uit de buurt van vloeistoffen en elektrisch geleidende voorwerpen, die niet absoluut noodzakelijk zijn voor de werking.
13. Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen.
14. Voorzichtig: Heel hoge signaalpieken kunnen uw gehoor en uw luidsprekers beschadigen! Verlaag het volume van de aangesloten weergave-apparaten voordat u het pro-

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

duct aansluit, mede in verband met het gevaar van de akoestische terugkoppeling.

Reglementair gebruik

De MKE 1 is een kwalitatief hoogwaardige, kleine, permanent gepolariseerde condensator-reversmicrofoon. Deze onderscheidt zich door de hoogste klankkwaliteit en robuustheid, alsmede een voor podium, studio en reportagetechniek (ENG) geoptimaliseerd frequentiebereik. In combinatie met de dunne, echter uitermate sterke kabel, met een diameter van slechts 1 mm, is de MKE 1 de ideale partner voor alle gebieden van de overdrachtstechniek.

Omvang levering

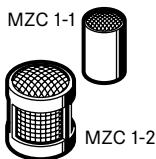
- microfoon MKE 1
- MZC 1-1 kleine frequentiebereikkap
- MZC 1-2 grote frequentiebereikkap
- 3 schminkbeschermingskappen
- Gebruiksaanwijzing
- MKE 1 (Black 3-Pin), MKE 1 (White 3-Pin), MKE 1 (Black Open End), MKE 1 (Black EW): MZ 1

Ingebruikname

Verhogen van de hoge tonen door opsteekbare kappen

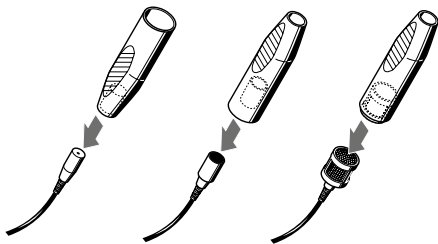
Bij uw microfoon worden twee verschillende frequentiebereikkappen geleverd. Met deze kappen kan het verhogen van de hoge tonen worden beïnvloed (zie „Frequentiebereik“).

Bovendien biedt de grote frequentiebereikkap een demping van het windgeluid van ca. 15 dB en een duidelijk betere bescherming tegen het binnendringen van vocht.



- ▷ Schuif de kap tot aan de vergrendeling over de microfoonkop.

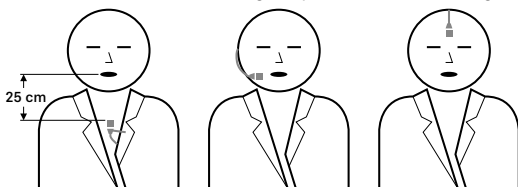
Schminkbescherming



- ▷ Door de schminkeschermingskap over de microfoon MKE 1 (met of zonder frequentiekap, zie afb.) te schuiven, wordt voorkomen dat schmink of haarspray in de microfoon dringt.
- ▷ Verwijder de schminkbescherming pas na het schminken.

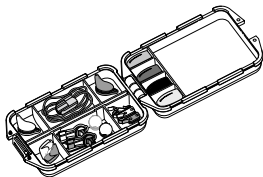
Bevestiging van de microfoon

Afhankelijk van de toepassing kunt u de MKE 1 op verschillende manieren aan de kleding of op het lichaam bevestigen.



Gebruik daarvoor de als optie verkrijgbare toebehorenset MZ 1 (Art.nr. 504060), die u veelzijdige en betrouwbare bevestigingsmogelijkheden biedt.

De houders zijn geschikt voor vrijwel alle draagsituaties en garanderen een optimale klankkwaliteit.

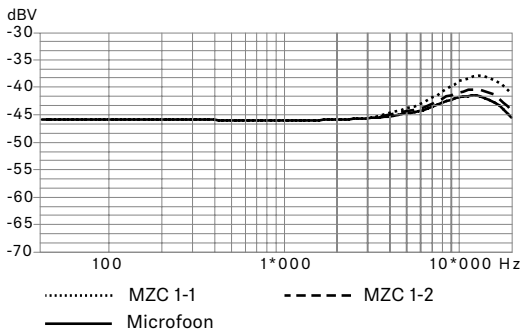


Technische specificaties

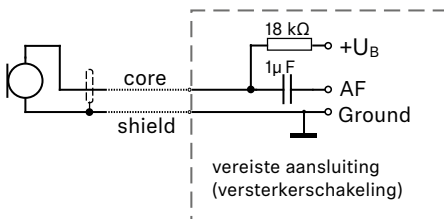
Richtkarakteristiek	Kogel
Frequentiebereik	20 – 20.000 Hz, $\pm 2,5$ dB
Onbelaste werking frequentiefaktor veld (1 kHz)	5 mV/Pa, $\pm 2,5$ dB
Nominale impedantie	1000 Ω
Min. afsluitimpedantie	4,7 k Ω
Geluidsdrukkniveau	
A-waarde	27 dB
CCIR-waarde	39 dB
Max. geluidsdrukkniveau	142 dB
Kabellengte	1,6 m
Diameter van de microfoon	3,3 mm
Gewicht (zonder stekker + kabel)	0,1 g

MKE 1	Kleur	Stekker
(Black 3-Pin)	zwart	3-Pin
(White 3-Pin)	wit	3-Pin
(Brown 3-Pin)	bruin	3-Pin
(Beige 3-Pin)	beige	3-Pin
(Beige 3-Pin Paintable)	amandelwit	3-Pin
(Black Open End)	zwart	open kabeluiteinde
(Beige Open End)	beige	open kabeluiteinde
(Black EW)	zwart	jackplug 3,5 mm
(Beige EW)	beige	jackplug 3,5 mm

Frequentiebereik



Aansluitbezetting met open kabeluiteinden



DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Verklaringen van de fabrikant

Garantie

Sennheiser electronic SE & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 maanden.

De op dit moment geldende garantiebepalingen kunt u downloaden van het internet onder www.sennheiser.com of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.

In overeenstemming met onderstaande eisen

- Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid
- WEEE-richtlijn (2012/19/EU)



Aanwijzingen voor het behandelen als afval

Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer op het product, de batterij/accu (indien van toepassing) en/of op de verpakking wil zeggen dat deze producten aan het einde van hun levensduur niet via het huishoudelijke afval mogen worden afgevoerd, maar naar een aparte inzamelplaats moet worden afgevoerd. Voor de verpakking moeten de voorschriften voor scheiding van afval in uw land worden opgevolgd. De onjuiste afvoer van verpakkingsmateriaal kan slecht zijn voor uw gezondheid en voor het milieu.

De gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten, batterijen/accu's (indien van toepassing) en verpakking is bedoeld ter bevordering van het hergebruik en de recycling en ter voorkoming van negatieve effecten op uw gezondheid en het milieu, bijvoorbeeld door potentieel gevaarlijke stoffen die deze producten bevatten. Lever elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur in voor recycling, zodat inbegrepen waardevolle stoffen nuttig kunnen worden gemaakt en vervuiling van het milieu kan worden voorkomen.

Als batterijen/accu's kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, bent u verplicht ze gescheiden af te voeren (zie de gebruiksaanwijzing van het product voor de veilige verwijdering van batterijen/accu's). Ga met name voorzichtig om met batterijen/accu's die lithium bevatten, omdat deze bijzondere risico's zoals brand en inslikken bij knooppellen met zich mee brengen. Reduceer het ontstaan

van afval uit batterijen zo veel mogelijk door batterijen met een langere levensduur of oplaadbare accu's te gebruiken.

Meer informatie over het recyclen van deze producten kunt u opvragen bij uw gemeentelijke autoriteiten, de gemeentelijk inzamelplaatsen of uw Sennheiser-leverancier. Elektrische en elektronische apparaten kunt u ook inleveren bij verkopers die deze verplicht moeten terugnemen. Hiermee levert u een belangrijke bijdrage aan het milieu en aan de gezondheid van mens en dier.

EU-conformiteitsverklaring

- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)
- EMC-richtlijn (2014/30/EU)

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.sennheiser.com/download

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

Важные указания по безопасности

1. Прочтите инструкцию по безопасности и инструкцию по эксплуатации изделия.
2. Сохраните инструкцию по безопасности и инструкцию по эксплуатации изделия. При передаче изделия другому пользователю всегда прикладывайте к нему инструкцию по безопасности и инструкцию по эксплуатации.
3. Используйте только подсоединяемые компоненты, аксессуары и запчасти, допущенные к применению производителем.
4. Внимание! Устанавливайте на микрофон амбушюр и поп-фильтр, только если они абсолютно сухие. Влага может стать причиной помех и повреждения капсуля.
5. Присоединяйте микрофон только к микрофонным входам и блокам питания, которые дают фантомное питание 48 В согласно IEC 61938.
6. Не вскрывайте корпус изделия самостоятельно.
7. Все ремонтные работы поручайте только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонтные работы необходимы, если изделие было каким-либо образом повреждено, если в него попала жидкость или посторонние предметы, если изделие попало под дождь или во влажную среду, не функционирует должным образом или упало.
8. Используйте изделие только с соблюдением условий эксплуатации, указанных в технических характеристиках.
9. Перед включением изделия дождитесь его акклиматизации до температуры окружающей среды.
10. Не включайте изделие, если оно было повреждено при транспортировке.
11. Всегда прокладывайте кабели так, чтобы исключить возможность спотыкания.
12. Оберегайте изделие и его разъемы от жидкостей, а также электропроводных предметов, которые не требуются для эксплуатации.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

13. Для очистки не используйте растворители или агрессивные чистящие средства.
14. Осторожно! Очень высокий уровень сигнала может стать причиной нарушения слуха и повреждения динамиков! Перед подключением изделия уменьшите уровень громкости на подсоединенных устройствах воспроизведения, в том числе из-за опасности акустической обратной связи.

Использование по назначению

МКЕ 1 представляет собой высококачественный, миниатюрный, поляризованный конденсаторный петличный микрофон. Он отличается высочайшим качеством звучания и прочностью, а также оптимизированной для использования на сцене, в студии и во время репортажей (ВЖ) частотной характеристикой. В сочетании с тонким, но очень прочным кабелем с диаметром всего 1 мм микрофон МКЕ 1 является идеальным партнером во всех сферах техники связи.

Комплект поставки

- микрофон МКЕ 1
- малый акустический колпачок MZC 1-1
- большой акустический колпачок MZC 1-2
- 3 колпачка для защиты от грима
- Инструкция по эксплуатации
- МКЕ 1 (Black 3-Pin), МКЕ 1 (White 3-Pin), МКЕ 1 (Black Open End), МКЕ 1 (Black EW): MZ 1

Ввод в эксплуатацию

Подъем высоких частот с помощью акустических колпачков

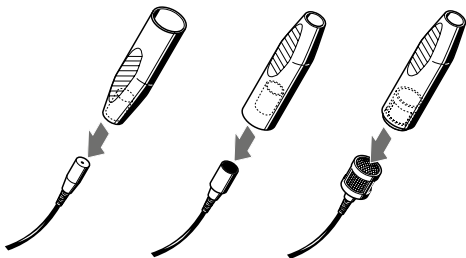
В объем поставки микрофона входят два различных акустических колпачка. С помощью этих колпачков можно оказывать влияние на подъем высоких частот (см. „Диапазон воспроизводимых частот“).



Кроме того, большой акустический колпачок обеспечивает ветрозащиту с уровнем затухания ок. 15 дБ и улучшенную защиту от попадания влаги.

- ▷ Наденьте колпачок на микрофонную головку так, чтобы тот прочно зафиксировался.

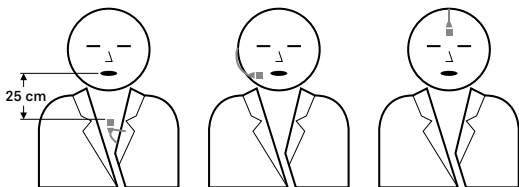
Защита от грима



- ▷ Предохраняйте микрофон МКЕ 1 от грима или лака для волос, надевая на микрофон колпачок для защиты от грима (с акустическим колпачком или без него, см. рис.).
- ▷ Снимайте колпачок для защиты от грима только после полного удаления грима.

Крепление микрофона

В зависимости от области применения, микрофон МКЕ 1 можно крепить на одежде или теле различными способами.



Для этого используйте дополнительный комплект аксессуаров MZ 1 (Арт. № 504060), который обеспечивает разнообразные и надежные варианты крепления.

Держатели подходят практически для любых ситуаций

DE

EN

FR

IT

ES

PT

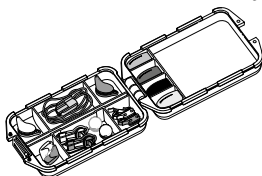
NL

RU

ZH

COMPLIANCE

и гарантируют оптимальное качество звука.



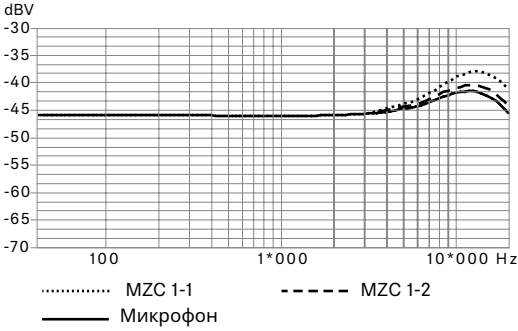
Технические характеристики

Характеристика направленности	круговая
Диапазон частот	20 – 20.000 Hz, $\pm 2,5$ dB
Чувствительность в свободном поле без нагрузки на 1 кГц	5 mV/Pa, $\pm 2,5$ dB
Номинальный импеданс	1000 Ω
Мин. Сопротивление нагрузки	4,7 k Ω
Эквивалентный уровень шума	
А-взвешенный	27 dB
CCIR-взвешенный	39 dB
Макс. звуковое давление	142 dB
Длина кабеля	1,6 m
Диаметр микрофона	3,3 mm
Вес (без штекера и кабеля)	0,1 g

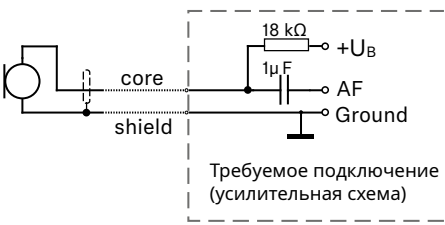
МКЕ 1	Цвет	Штекер
(Black 3-Pin)	черный	3-пол.
(White 3-Pin)	белый	3-пол.
(Brown 3-Pin)	корич-невый	3-пол.
(Beige 3-Pin)	беже-вый	3-пол.

(Beige 3-Pin Paintable)	миндально-белый	3-пол.
(Black Open End)	черный	открытый конец
(Beige Open End)	беже-вый	открытый конец
(Black EW)	черный	«миниджек» 3,5 мм
(Beige EW)	беже-вый	«миниджек» 3,5 мм

Диапазон воспроизводимых частот



Расположение выводов с открытыми концами



Заявления изготовителя

Гарантия

Компания Sennheiser electronic SE & Co. KG предоставляет гарантию на данные изделия сроком 24 месяца.

Действующие условия предоставления гарантии можно узнать на сайте www.sennheiser.com или у дистрибьютора компании Sennheiser.

Изделие соответствует требованиям следующих нормативных актов

- Директива WEEE (2012/19/EC)



Указания относительно утилизации

Значок в виде зачеркнутого мусорного контейнера на изделии, батарееке/аккумуляторе (если применимо) и/или на упаковке указывает на то, что соответствующие изделия нельзя выбрасывать с бытовыми отходами, а следует утилизировать отдельно по истечении срока их службы. При утилизации упаковки соблюдайте предписания своей страны относительно сортировки отходов. Ненадлежащая утилизация упаковочных материалов может нанести вред вашему здоровью и окружающей среде.

Целью раздельного сбора пришедших в негодность электроприборов и электронных устройств, батареек/аккумуляторов (если применимо) и упаковки является стимулирование повторного использования и переработки, а также предотвращение негативного воздействия на ваше здоровье и окружающую среду, например, вследствие высвобождения потенциально опасных веществ, содержащихся в изделиях. Сдавайте электроприборы, электронные устройства, батарейки и аккумуляторы, отслужившие свой срок, на переработку для повторного использования материалов, из которых они изготовлены, и предотвращения загрязнения окружающей среды.

Если батарейки/аккумуляторы можно извлечь из устройства, не разрушая его, вы обязаны сдать их на утилизацию отдельно (указания по безопасному извлечению батареек/аккумуляторов см. инструкции по эксплуатации изделия). Соблюдайте особую осторожность с батарейками/аккумуляторами, содержащими литий, поскольку с ними связаны особые риски, например опасность возгорания и/или опасность проглатывания для миниатюрных элементов питания. Предотвращайте

попадание батареек в отходы, насколько это возможно: используйте батарейки с увеличенным ресурсом или аккумуляторы.

Дополнительные сведения об утилизации этих изделий можно получить в муниципальных органах, местных пунктах приема вторсырья и у партнеров Sennheiser в вашем регионе. Электроприборы или электронные устройства можно также возвращать дистрибьюторам, которые берут на себя обязательства по обратной приемке. Соблюдая эти указания, вы делаете важный вклад в сохранение окружающей среды и защиту здоровья окружающих вас людей.

ЕС декларация соответствия

- Директива RoHS (2011/65/EC)
- Директива по ЭМС (2014/30/EC)

Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС можно найти в интернете по адресу:

www.sennheiser.com/download

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

重要安全提示

1. 请仔细阅读本安全提示和产品使用说明书。
2. 请妥善保管本安全提示和产品使用说明书。将产品交给他人使用时,务必附带安全提示和使用说明书。
3. 仅可使用经制造商许可的加装件、附件和备件。
4. 注意:只能在麦克风上安装完全干燥的防护罩和防破音罩。湿气可能会导致话筒头故障或损坏
5. 只能将麦克风连接在麦克风输入端或符合IEC 61938标准的48 V幻象电源上。
6. 不得擅自拆开产品外壳。
7. 所有维修工作必须交由具有专门资质的服务人员进行。当产品受到任何形式的损坏,液体或异物进入到产品内,产品淋雨或受潮,产品不能正常工作或者意外跌落时,必须执行维修工作。
8. 只能在技术参数中指定的工作条件下使用产品。
9. 接通产品前,先使其适应环境温度。
10. 若产品在运输过程中受损,则不得将其投入使用。
11. 敷设电缆时,确保不会有人被其绊倒。
12. 防止产品及其接口接触任何液体和非运行所需的导电物品。
13. 不得使用溶剂或腐蚀性清洁剂进行清洁。
14. 小心:信号电平过高可能会损害您的听力和扬声器!连接产品前,降低已连接的播放设备的音量,这样也能减少产生声反馈的风险。

规范使用

MKE 1是一款高档、小巧的驻极体电容器领夹式有线麦克风。它的音质出色,坚固耐用,频率特性 适合音乐会、现场演出和广播电视应用。MKE 1 配备一根直径仅1 mm 的电缆,是传输技术应用领域的最佳工具。

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

RU

ZH

COMPLIANCE

供货范围

- MKE 1 麦克风
- MZC 1-1 小型频率响应调节盖
- MZC 1-2 大型频率响应调节盖
- 3 个 化妆保护盖
- 使用说明书
- MKE 1 (Black 3-Pin), MKE 1 (White 3-Pin), MKE 1 (Black Open End), MKE 1 (Black EW): MZ 1

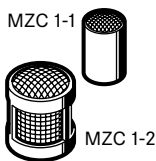
投入使用

通过可插装的调节盖实现高频提升

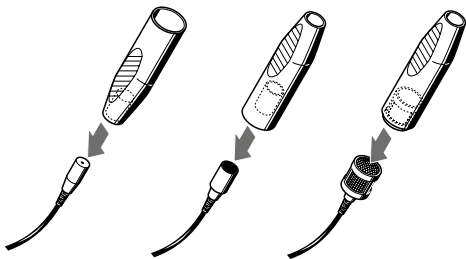
麦克风的供货范围内包括两个不同的频率响应调节盖。使用调节盖可以改变高频提升 (见第 70 页)。

此外, 大型频率响应调节盖还能提供约 15 dB 的防风降噪保护和防潮保护。

▷ 将调节盖安装并卡紧在麦克风头上。



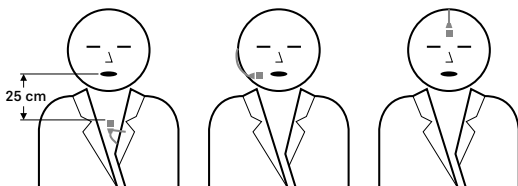
化妆保护盖



- ▷ 将化妆保护盖装在麦克风上 (无论是否安装有频率响应调节盖, 见图示), 可以保护 MKE 1 不受化妆品或喷雾发胶的影响。
- ▷ 应在化妆结束后拆下化妆保护盖。

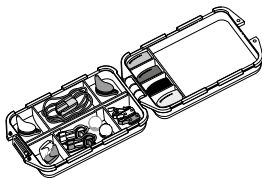
麦克风的固定

根据使用情况可以将MKE 1固定在衣物或身体上。



可额外订购的附件套 MZ 1 (货号 504060) 能为您提供多种安全可靠固定的方式。

不同的固定座几乎可以满足所有佩戴要求,并能保证最佳音质。



技术参数

拾音特征	全方向
频率范围	20 – 20.000 Hz, $\pm 2,5$ dB
空载场中的灵敏度 (1 kHz)	5 mV/Pa, $\pm 2,5$ dB
标称阻抗	1000 Ω
最小端接阻抗	4,7 k Ω
等效噪音级	
A 加权	27 dB
CCIR 加权	39 dB
最大声压级	142 dB
线缆长度	1,6 m
麦克风直径	3,3 mm
重量 (不含插头和线缆)	0,1 g

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

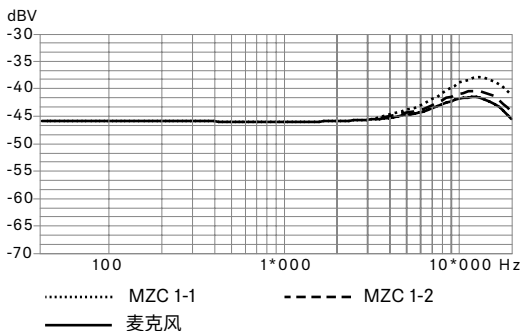
RU

ZH

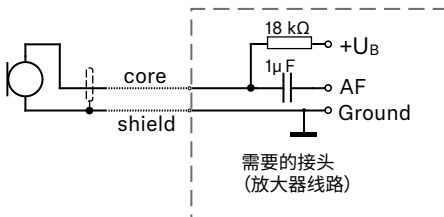
COMPLIANCE

MKE 1	颜色	插头
(Black 3-Pin)	黑色	三针特
(White 3-Pin)	白色	三针特
(Brown 3-Pin)	棕色	三针特
(Beige 3-Pin)	米色	三针特
(Beige 3-Pin Paintable)	杏仁白	三针特
(Black Open End)	黑色	开放接头
(Beige Open End)	米色	开放接头
(Black EW)	黑色	3.5 mm 插头
(Beige EW)	米色	3.5 mm 插头

频率特性



开放接头的连接配置



制造商声明

保修

森海塞尔电子有限公司 (Sennheiser electronic SE & Co. KG) 为产品提供 24 个月的保修服务。

有关目前适用的质保条件, 请参阅我司网站 www.sennheiser.com 或联系当地森海塞尔合作伙伴。

China RoHS 

部件名称 (Parts)	有害物质						产品环保年限 EFUP
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)	
金属部件 (Metal parts)	x	o	o	o	o	o	15
电路模块 (Circuit Modules)	x	o	o	o	o	o	15
电缆及电缆组件 (Cables & Cable Assemblies)	x	o	o	o	o	o	15

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

o: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572规定的限量要求以下。

x: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

Compliance

Europe	
UK	
China	
Vietnam	Kể từ ngày 1 tháng 12 năm 2012, các sản phẩm được sản xuất bởi Sennheiser tuân thủ Thông tư 30/2011/TT-BCT quy định về giới hạn cho phép đối với một số chất độc hại trong các sản phẩm điện và điện tử.



www.sennheiser.com/documentation



www.sennheiser.com/download

Sennheiser electronic SE & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in Germany, Publ. 11/25, 520110/A07